

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.

# Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Bourgogne du sud), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à une heure de Châlon-sur-Saône ou de Lyon, une heure et demi de Roanne ou Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).

L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 9000 jeux de société.

Au total, 320 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.

**ESCALE À  
JEUX**

[escaleajeux.fr](http://escaleajeux.fr)

09 72 30 41 42

06 24 69 12 99

[escaleajeux@gmail.com](mailto:escaleajeux@gmail.com)





Spielanleitung • Instructions • Règle du jeu • Spelregels • Instrucciones • Istruzioni



## *Meine ersten Spiele*

# Nachtwächterbär



Night Watchman Bear • Bonne nuit petit ourson !

Beer op wacht • Osito Guardián

L'orso guardiano notturno

Copyright



- Spiele Bad Rodach 2016

*Mes premiers jeux*

# Bonne nuit Petit Ourson !



Un adorable jeu pour aller au lit, pour 1 à 3 enfants à partir de 2 ans et 1 adulte.

**Auteurs :** Christiane Hüpper, Miriam Koser, Markus Nikisch  
**Illustration :** Lana Loutsa  
**Durée d'une partie :** 5 à 10 minutes

FRANÇAIS

## Chers parents,

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce jeu de la série *Mes premiers jeux*. Vous avez fait un bon choix et allez permettre à votre enfant de grandir et évoluer dans un environnement ludique.

Ce fascicule vous donne de nombreux conseils et suggestions pour savoir comment découvrir les accessoires de jeu avec votre enfant et les utiliser pour le rituel du coucher. Jouez dans une pièce assombrie pour que l'effet lumineux de Petit Ourson soit encore plus beau à contempler.

Jouer ensemble a un effet calmant après une journée bien remplie, et le jeu prépare à aller au lit. En aidant Petit Ourson à mettre au lit les animaux de la forêt, votre enfant est préparé pas après pas à bientôt s'endormir lui aussi. En plus d'être une figurine dans le jeu, Petit Ourson est aussi une veilleuse et il restera allumé quand votre enfant se blottira sous sa couverture. Sa particularité est qu'il s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes une fois la fonction veilleuse activée. Avec sa douce lumière, Petit Ourson rassure si l'enfant a peur dans le noir et il l'aide à s'endormir.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en jouant ensemble, en lisant les histoires, en les écoutant et en allant au lit !

**Les créateurs pour enfants joueurs**



## Contenu du jeu

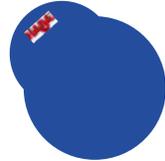
1 ourson veilleur de nuit, 4 maisons d'animaux, 12 plaquettes circuit, 4 plaquettes jardin, 8 plaquettes forêt, 1 dé à symboles, 1 règle du jeu



ourson veilleur de nuit



maisons d'animaux



plaquettes jardin



plaquettes forêt



plaquettes circuit

FRANÇAIS

Avant de jouer pour la première fois, sortez toutes les pièces en carton du sac en plastique et jetez ce dernier immédiatement.

## Petit Ourson et ses fonctions

### Notice technique

Avant de jouer la première fois, insérez 3 piles bouton du type LR44 dans le compartiment situé en dessous de la figurine ourson. Vous trouverez d'autres informations à la page 46.

Allumez l'ourson par l'intermédiaire du commutateur coulissant situé sur le côté inférieur. Une fois allumé, il éclaire pleinement. L'ourson veilleur de nuit a deux fonctions :

### Fonction dans le jeu

L'ourson veilleur de nuit possède un capteur optique qui réagit au contact des grandes cases en couleur illustrées au milieu des plaquettes. Sur les plaquettes jardin, la lumière vacille, sur les plaquettes circuit elle baisse peu à peu. Si l'ourson est allumé mais qu'il n'y a pas de réaction lorsque l'ourson est posé sur une plaquette, il faut alors remplacer les piles.

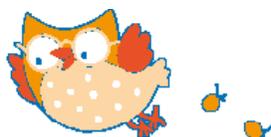
### Fonction de veilleuse

Si l'on pose l'ourson au dos d'une plaquette jardin, il éclaire pendant 15 minutes en tant que veilleuse. La lumière baisse ensuite peu à peu pendant 15 autres minutes suivantes et l'ourson s'éteint ainsi au bout de 30 minutes. Veuillez noter que l'ourson ne peut pas produire de lumière vacillante ou une lumière qui s'assombrit (= fonction dans le jeu) lorsque la fonction veilleuse est activée.

## Jeu libre

Dans le jeu libre, votre enfant se familiarise avec les accessoires du jeu. Découvrez ensemble les illustrations et dites ce que l'on voit sur les plaquettes. Montrez les trois maisons d'animaux sur chacune de leurs faces. Où l'animal est-il encore éveillé et où dort-il déjà ? Que tient l'animal dans ses bras ? Montrez comment l'ourson veilleur de nuit va de plaquette en plaquette et ce qui se passe quand il arrive à la maison d'un animal. Montrez à votre enfant comment lancer le dé et dites-lui de montrer une plaquette correspondant au symbole du dé. Il se familiarise ainsi avec les symboles et apprend à les attribuer de manière correspondante.

Si les enfants sont plus âgés et connaissent déjà bien les accessoires du jeu, vous pourrez également leur poser des questions sur les détails, par exemple : *Wo wohnt der Hase? Où habite le lapin ? Que fait la souris ? etc.*



## Règles du jeu

### Avant de jouer

Posez les maisons d'animaux comme dans l'ordre indiqué, c'est-à-dire dans le sens des aiguilles d'une montre : ourson - lapin – chouette – souris.

Devant chaque maison d'animal, on pose une plaquette jardin. Entre les plaquettes jardin, posez respectivement trois plaquettes circuit de manière à ce que chaque symbole (fleur, escargot, coccinelle) soit représenté une fois et qu'on obtienne finalement un cercle constitué de plaquettes jardin et plaquettes circuit.

Posez les quatre plaquettes forêt au milieu du cercle avec les illustrations visibles. Les quatre plaquettes forêt non illustrées ne seront pas utilisées dans le jeu de base. Si les enfants connaissent déjà le jeu, vous pourrez prendre en plus les plaquettes forêt non illustrées ou jouer la variante mémo avec les plaquettes cachées.



L'ourson veilleur de nuit est allumé et posé sur la plaquette jardin devant sa maison. L'ourson s'éclaire lorsqu'on l'allume et sa lumière vacille lorsqu'on le pose sur la plaquette jardin. Préparez le dé et la règle du jeu avec l'histoire à raconter avant d'aller au lit.

## C'est parti

### Le jeu est constitué de cinq actions simples :

#### 1. Raconter l'histoire

Lisez la première partie de l'histoire à raconter avant d'aller au lit (« Petit Ourson se met en route »).

#### 2. Lancer le dé et avancer

Après avoir lu la première partie, c'est au tour des enfants qui avancent l'ourson jusqu'au premier animal pour l'aider.

Pour cela, le joueur le plus jeune lance le dé et avance, dans le sens des aiguilles d'une montre, l'ourson sur la plaquette circuit suivante correspondant au symbole du dé. C'est ensuite au tour du joueur suivant de lancer le dé et d'avancer l'ourson. A chaque pas, la lampe de Petit Ourson baisse.

#### 3. Raconter l'histoire

Dès que l'ourson arrive sur la première plaquette jardin, c'est-à-dire en face de la maison du lapin, la lumière vacille et vous pouvez continuer de raconter l'histoire en lisant la partie « Devant la maison du lapin ».

#### 4. Chercher

Quand vous avez fini de raconter l'histoire, c'est de nouveau au tour des enfants qui cherchent le doudou du lapin.

L'enfant qui a avancé l'ourson sur la plaquette jardin regarde les plaquettes forêt posées au milieu de la table et cherche le doudou correspondant au lapin. Les autres enfants ont le droit de l'aider. S'il a trouvé la bonne plaquette, il a le droit de retourner la maison du lapin et la plaquette représentant le doudou est sortie du jeu.

#### 5. Raconter l'histoire

Ensuite, vous continuez de raconter l'histoire en lisant la partie « Le doudou de Galopin a été trouvé ».

A partir de maintenant, les actions sont répétées jusqu'à ce que les enfants arrivent de nouveau à la maison de l'ourson veilleur de nuit et que vous lisiez la partie « Devant la maison de Petit Ourson ».

## Fin de la partie :

La partie et l'histoire se terminent dès que l'ourson veilleur de nuit a été mis au lit.

Si l'enfant le souhaite, vous pouvez retourner une des plaquettes jardin et la poser à côté du lit de l'enfant. Si vous posez l'ourson dessus, il éclaire à la façon d'une veilleuse et aide l'enfant à s'endormir. La lumière baisse automatiquement et s'éteint au bout de 30 minutes.



**Conseil :**

Vous pouvez changer l'ordre des maisons et raconter l'histoire dans l'ordre changé correspondant.

## Variante mémo :

Avec des enfants plus âgés, vous pouvez jouer la variante mémo et retourner les plaquettes forêt. Vous pouvez en plus poser une à quatre plaquettes forêt non illustrées, faces cachées, au milieu de la table. A chaque fois qu'un enfant retourne une mauvaise plaquette ou une plaquette non illustrée, les enfants essaient de la mémoriser. Ensuite, on retourne de nouveau la plaquette forêt et c'est au tour de l'enfant suivant de retourner une plaquette.

## histoire à raconter avant d'aller au lit

### Petit Ourson et les animaux de la forêt

#### Petit Ourson se met en route

*Dans la petite forêt de sapins, une belle journée se termine. Les derniers rayons du soleil scintillent à travers les branches. Les animaux sont tous en train de retourner dans leurs terriers, leurs nids ou leurs maisons et retrouvent la tranquillité. Comme tous les jours à ce moment-là, l'ourson veilleur de nuit se prépare à sortir pour faire sa promenade du soir. Il veut aller dire « bonne nuit » à ses amis. Il allume donc la lumière de sa lanterne et se met en route.*

#### Devant la maison du lapin

*Un petit coup de vent fait vaciller la lumière de la lanterne. L'ourson gardien de nuit est arrivé à la maisonnette du lapin. « Bonsoir Galopin » lui dit l'ourson gentiment. « Bonsoir Petit Ourson » lui répond Galopin. « C'est bien que tu viennes me voir car j'ai oublié mon doudou dans la forêt, et sans mon doudou je ne peux pas m'endormir ». « Ne t'en fais pas » lui dit l'ourson. « Je vais éclairer la forêt avec ma lanterne et vais sûrement retrouver ton doudou ».*

*Peux-tu aider l'ourson veilleur de nuit à chercher le doudou de Galopin ?*



### Le doudou de Galopin a été trouvé

« Oh, mais c'est mon doudou » se réjouit Galopin. « Merci beaucoup ! Maintenant, je vais pouvoir m'endormir en le serrant dans mes bras ». Et Galopin se met tout de suite à bailler en ouvrant la bouche tellement grande que l'on peut voir ses grandes dents de lapin. « Bonne nuit ! Fais de beaux rêves ! » lui dit l'ourson en partant.

### Le lapin s'endort

Galopin ferme vite ses petits yeux et se blottit contre son doudou. Content de lui, l'ourson gardien de nuit continue son chemin. Sa lanterne brille un peu moins mais il connaît bien le chemin.

### Devant le nid de la chouette

Un vent chaud souffle ce soir et la lanterne de l'ourson vacille. Celui-ci est arrivé devant le nid de la chouette. « Bonjour Chouette » lui dit l'ourson. « Bonsoir, Petit Ourson » lui répond la petite chouette en soupirant. « Heureusement que tu passes me voir car j'ai perdu mon bonnet de nuit dans la forêt et sans bonnet, je ne peux pas m'endormir du tout ». « Ne t'en fais pas » lui dit l'ourson. « Je vais éclairer la forêt avec ma lanterne et vais sûrement retrouver ton bonnet de nuit ».

Peux-tu aider l'ourson veilleur de nuit à chercher le bonnet de nuit ?



### Le bonnet de nuit de Chouette a été trouvé

« Oh, mais c'est mon bonnet de nuit » se réjouit la Chouette. « Merci beaucoup ! Maintenant, je vais pouvoir m'endormir très vite » Et la chouette se met à bailler et à s'étirer dans un grand cri de chouette « ouhhhhh ». « Bonne nuit, fais de beaux rêves » dit Petit Ourson en lui disant au revoir d'un signe de la main.

### La chouette s'endort

Chouette ferme déjà les yeux et s'endort. Content de lui, l'ourson veilleur de nuit continue son chemin. Sa lanterne brille un peu moins mais il connaît bien le chemin.

### Devant le terrier de la souris

Un léger vacillement de la lanterne fait arrêter l'ourson veilleur de nuit. Il est arrivé devant le terrier de la souris. « Bonsoir Sissi » dit l'ourson gentiment. « Bonjour Petit Ourson » répond Sissi la petite souris en reniflant légèrement. « Qu'as-tu donc ? » lui demande l'ourson. « Je ne retrouve plus ma petite souris doudou et il fait tellement noir dans la forêt que je n'ose pas aller la chercher. Sans mon doudou, je ne peux pas m'endormir » lui explique Sissi. « Ne t'en fais pas » réplique Petit Ourson. « Avec ma lanterne, je peux éclairer la forêt et vais sûrement retrouver ta souris doudou ».

Peux-tu aider l'ourson veilleur de nuit à chercher la souris doudou ?



### La souris doudou de Sissi a été trouvée

« Oh, mais c'est ma souris doudou ! » se réjouit Sissi. « Merci beaucoup ! ». La petite souris se blottit vite au lit en serrant son doudou dans ses brass. Sissi se met à bailler tellement fort que son petit nez pointu touche presque l'oreiller. « Bonne nuit, fais de beaux rêves » lui dit l'ourson en la quittant.

### La souris s'endort

Sissi vient de s'endormir et l'ourson veilleur de nuit entend déjà un léger ronflement. Dehors, il fait presque nuit mais l'ourson peut encore voir le chemin.

### Devant la maison de Petit Ourson

Entretemps, la lumière de la lanterne est à peine visible. Fatigué, l'ourson arrive près de sa maison. « Ouf, qu'est-ce que je suis fatigué » dit-il en baillant et s'étirant. Puis il regarde sa lanterne. « Oh, ma lumière est presque éteinte et sans lumière, je ne peux pas m'endormir ! Alors, qui peut m'aider maintenant ? ». Il regarde tout autour de lui.

Peux-tu aider l'ourson veilleur de nuit et chercher un ver luisant ?



### Le ver luisant a été trouvé

Voilà un ver luisant qui arrive en volant. Il a observé l'ourson veilleur de nuit dans la forêt. « Cher Petit Ourson » dit-il « j'ai vu que tu avais accompagné tous les animaux de la forêt pour les mettre au lit. C'était très gentil de ta part. Maintenant, je vais t'aider. Viens vite te blottir sous la couverture bien chaude. Je vais voler dans ta lanterne et elle va briller jusqu'à ce que tu te sois endormi ». L'ourson veilleur de nuit est tout content. « Merci beaucoup » dit-il « si tu éclaires pour moi, je vais sûrement m'endormir très vite ».

### L'ourson veilleur de nuit s'endort

Et l'ourson baille tellement fort que les rideaux se mettent à bouger. « Bonne nuit, fais de beaux rêves » dit le ver luisant. Et l'ourson fatigué ferme déjà ses yeux pour s'endormir.

